

CONTRAT DE LOCATION D'EMPLACEMENT

Veuillez nous retourner les deux contrats complétés et signés.
Please complete and sign these two booking forms.

Nom/ name _____
Prénom/ first name _____
Adresse/ address _____
Code postal/ postcode _____
Ville/ town _____
Pays/ country _____
Tél _____
E-mail _____

Composition de la famille/composition of the family :
Nom/ name _____ date de naissance/ birth date _____

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____
6 _____

Animal _____
N° Immatriculation voiture / N° of car _____
Arrivée le / Arrival _____
Entre 15h et 19h / from 3 pm to 7 pm

Départ le / Departure _____
Avant 12h / before 12 am

Électricité 6 Amp / 6 Amp electricity
Ci-joint un chèque d'acompte de 80,00 € + 20,00 €
(frais de réservation) = total 100,00 €
Enclosed a deposit cheque of €80,00 + €20,00
(reservation charges) = total €100,00

Mode de règlement :
 Chèque n° _____
 Chèque vacances Virement/transfert

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de location au verso et les accepter.
The undersigned declare to acquainted with the general hire conditions described at the back and to accept them.

Date _____ Signature _____

Tarifs EMBLEMENTS 2014 du 05/04 au 30/09

	05/04 - 30/06 31/08 - 30/09	30/06 - 10/07 25/08 - 31/08	10/07 - 20/07 18/08 - 25/08	20/07 - 18/08
Forfait 2 personnes (avec 1 voiture)	15 €	25 €	30 €	35 €
Forfait VELO 1-2 personnes	10 €	15 €	20 €	25 €
Personne supplémentaire (à partir de 8 ans)	4 €	5 €	6 €	7 €
Enfant de 1 à 7 ans	3 €	4 €	5 €	6 €
Enfant - de 1 ans	Gratuit	Gratuit	Gratuit	Gratuit
Electricité	5 €	5 €	5 €	5 €
Animal	4 €	4 €	4 €	4 €
Visiteurs	5 €	5 €	5 €	5 €
Voiture supplémentaire	2 €	2 €	2 €	2 €
Taxe de séjour adulte*	0,40 €	0,40 €	0,40 €	0,40 €
Taxe de séjour enfant*	0,20 €	0,20 €	0,20 €	0,20 €

* par personne et par nuité du 1^{er} janvier au 31 décembre - enfant de 13 à 18 ans - gratuit pour - de 13 ans

Le prix ne comprend pas : la taxe de séjour (0,40 €/nuit/pers. de +18 ans et 0,20 €/nuit/pers. de 13-18 ans, du 01/01 au 31/12).

Not included : guest taxes (€0,40/per night/adult and €0,20/per child).

- Paiement : La réservation d'un emplacement doit être accompagnée d'un chèque d'acompte de 80 € + 20 € de frais de réservation. Le chèque devra être libellé au nom de : « s.a.r.l. Domaine du Collet ». Le solde sera payable le jour de l'arrivée.
- Personne supplémentaire : Toute personne supplémentaire devra être signalée à l'arrivée et sa présence entraînera une majoration correspondante.
- Pour toute réservation en camping, si pour une raison ou pour une autre, la durée du séjour est écourtée, le montant du séjour restera acquis au Domaine du Collet.
- Payment: Every reservation of a pitch must be accompanied with a deposit cheque of €80 and €20 for reservation charges. The balance of the rental charge for the stay is payable on arrival.
- Supplementary person: Any extra person has to be registered at the reception and will be billed accordingly.
- If your stay is cancelled for any reason the sum already paid will be retained by the camping.

Les Moutiers-en-Retz
Sud Loire,
proches de la Vendée,
en face de Noirmoutier,
à 10 km de Pornic.
Autoroute jusqu'à Nantes.
Train direction Bourgneuf
et les Moutiers-en-Retz.

44760 Les Moutiers-en-Retz
270 emplacements.
M^{me} Charrier-Rimbaud, propriétaire gérante.
Location, réservation, renseignements :
Tél. : 02 40 21 40 92 - Port. : 06 89 94 40 10 - Fax : 02 40 21 45 12
www.domaine-du-collet.com - domaineducollet@orange.fr

Bar, restaurant, accès WIFI - alimentation - piscine couverte chauffée de mai à septembre - espace aqualudique - toboggan et balnéo - aquagym - tennis - salle de musculation - minigolf - aire de jeux - structure gonflable (girafe) - ping-pong - terrain de pétanque - mini-club enfants - animations en soirée - pêche en plan d'eau sur le domaine - promenade à cheval à proximité - circuit vélocéan.

Tarifs 2014



Forfait pour séjour caravane du 5 avril au 30 septembre : 1 800 € (4 personnes)

● Votre résidence de vacances. Emplacements pour mobil-home à l'année - 1^{er} avril au 31 octobre : eau et électricité comprises : 2 760 € (taxe de séjour forfaitaire 110 € comprise)

● Horaires d'ouverture de la réception : 9h00-12h30 / 14h00-19h00 7 jours / 7

Dear Sir, Madam,

Please find herewith enclosed our documentation. We thank you for your demand and we hope to see you this summer on our campsite.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Wir bedanken uns für Ihre Anfrage und übersenden Ihnen anbei unsere Broschüre. Gerne erwarten wir Sie diesen Sommer bei uns.

Madame, Monsieur,

Suite à votre demande, dont nous vous remercions, nous espérons que la documentation ci-jointe retiendra votre attention.

Mevrouw, Mijnheer,

Herbij sturen wij de door u aangevraagde documentatie. Wij hopen u hiermee van dienst te zijn geweest en u te mogen verwelkomen oponze camping.

CONTRAT DE LOCATION D'EMPLACEMENT

Veuillez nous retourner les deux contrats complétés et signés.
Please complete and sign these two booking forms.

Nom/ name _____
Prénom/ first name _____
Adresse/ address _____
Code postal/ postcode _____
Ville/ town _____
Pays/ country _____
Tél _____
E-mail _____

Composition de la famille/composition of the family :
Nom/ name _____ date de naissance/ birth date _____

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____
6 _____

Animal _____
N° Immatriculation voiture / N° of car _____
Arrivée le / Arrival _____
Entre 15h et 19h / from 3 pm to 7 pm

Départ le / Departure _____
Avant 12h / before 12 am

Électricité 6 Amp / 6 Amp electricity
Ci-joint un chèque d'acompte de 80,00 € + 20,00 €
(frais de réservation) = total 100,00 €
Enclosed a deposit cheque of €80,00 + €20,00
(reservation charges) = total €100,00

Mode de règlement :
 Chèque n° _____
 Chèque vacances Virement/transfert

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de location au verso et les accepter.
The undersigned declare to acquainted with the general hire conditions described at the back and to accept them.

Date _____ Signature _____

Coordonnées bancaires (bank details) :
CRÉDIT AGRICOLE
Quai du Commandant l'Herminier
F - 44210 PORNIC

IBAN CODE : FR76 1470 6000 2402 4319 6900 007
CODE SWIFT : AGRI FR PP 847

Domaine du Collet

44760 Les Moutiers-en-Retz
270 emplacements.

M^{me} Charrier-Rimbaud, propriétaire gérante.

Location, réservation, renseignements :
Tél. : 02 40 21 40 92 - Port. : 06 89 94 40 10
Fax : 02 40 21 45 12
www.domaine-du-collet.com
domaineducollet@orange.fr



La situation de l'emplacement est déterminée en fonction des exigences de notre planning
Vous pouvez indiquer une préférence dont il sera tenu compte dans la mesure de nos possibilités.



● Votre résidence de vacances. Emplacements pour mobil-home à l'année : eau et électricité comprises : 2 760 € (taxe de séjour forfaitaire 110 € comprise)

* Sécurité assurée par un gardien en haute saison

Location Mobil-Home - Tarif 2014

Modèles O'HARA - RAPIDHOME - IRM - MOREVA - LOUISIANE

Mobil-home à l'année (01/04 au 31/10) 2 760 €
 Taxe de séjour forfaitaire 110 € comprise
 Forfait caravane (05/04 au 30/09) 1 800 € (4 personnes)

Location SEMAINE du samedi 15h au samedi 10h	Du 05/04 au 12/04, du 10/05 au 21/06 et du 06/09 au 27/09	Du 12/04 au 10/05 et du 30/08 au 06/09	Du 21/06 au 05/07 et du 23/08 au 30/08	Du 05/07 au 26/07	Du 26/07 au 23/08
Mobil-home 2/4 pers. 2 chambres avec terrasse bois ou roulotte	250 €	350 €	400 €	500 €	700 €
Mobil-home 4/6 pers. 2 chambres avec terrasse bois	300 €	400 €	500 €	600 €	800 €
Mobil-home 4/6 pers. 3 chambres avec terrasse bois	350 €	450 €	600 €	700 €	900 €

Mobile home rental for 1 week - arrival on Saturday after 03.00 pm - departure on Saturday before 10.00 am

WEEK-END hors juillet et août Week end out of season	2 nuits 2 nights	3 nuits 3 nights	1 nuit supplémentaire 1 further night	PENTECÔTE 2 nuits 2 nights	ASCENSION 3 nuits 3 nights
Mobil-home 2/4 pers. ou roulotte	120 €	150 €	40 €	160 €	180 €
Mobil-home 4/6 pers.	140 €	170 €	45 €	180 €	210 €
Mobil-home 4/6 pers. 3 chambres	170 €	200 €	50 €	200 €	230 €

Sous réserve du taux de TVA en vigueur

Ce tarif comprend la location du matériel, les consommations d'eau, d'électricité, de gaz, l'emplacement d'un véhicule, l'accès aux piscines, tennis, animations. Le prix ne comprend pas : la taxe de séjour (0,40 €/nuît/pers. de + 18 ans et 0,20 €/nuît/pers. de 13 à 18 ans, du 01/01 au 31/12).

Our prices include: rental of the equipped accomodation, water and electricity consumption, parking for one car, access to the swimming pool, tennis, entertainment. Not included: guest taxes (0.40 €/pers/night/adult and 0.20 €/per child).

VOTRE LOCATION

Mobil-home 2/4 pers. : 1 chambre avec lit (140 cm) et 1 chambre avec 2 lits 1 personne (80 cm), un salon, salle de bain avec douche et lavabo, WC indépendants. Cuisine aménagée (avec réfrigérateur, four, cafetière électrique, vaisselle, TV), 1 couverture ou couette par lit, alèses, protections d'oreillers. Salon de jardin extérieur et parasol.

Mobil-home 4/6 pers. : 2 chambres séparées avec 1 lit 2 personnes (140 cm) et 2 lits 1 personne (80 cm), 1 couchage convertible 2 personnes dans le salon, salle de bain avec douche et lavabo, WC indépendants. Cuisine aménagée (avec réfrigérateur, four, cafetière électrique, vaisselle, TV), 1 couverture ou couette par lit, alèses, protections d'oreillers. Salon de jardin extérieur et parasol.

Mobil-home 4/6 pers. 3 chambres : 3 chambres séparées avec 1 lit 2 personnes (140 cm) et 4 lits 1 personne (80 cm), salle de bain avec douche et lavabo, WC indépendants. Cuisine aménagée (avec réfrigérateur, four, cafetière électrique, vaisselle, TV), 1 couverture ou couette par lit, alèses, protections d'oreillers. Salon de jardin extérieur et parasol.

Mobil-home 2/4 pers. : 1 bedroom with double bed for 2 persons (140 cm) and 1 bedroom with 2 beds (80 cm), living, bathroom with shower and lavabo, separated WC. Fully fitted kitchen (fridge, stove, coffee pot, dishes, TV) 1 blanket per bed, drawsheet, pillows. Garden lounge and parasol.

Mobil-home 4/6 pers. : 2 separated bed rooms with 1 double bed 2 persons (140 cm) and 2 beds separated WC. Fully fitted kitchen (fridge, stove, coffee pot, dishes, TV) 1 blanket per bed, drawsheet, pillows. Garden lounge and parasol.

Mobil-home 4/6 pers. : 3 separated bed rooms with 1 double bed 2 persons (140 cm) and 4 beds (80 cm). Separated WC, fully fitted kitchen (fridge, stove, coffee pot, dishes, TV) 1 blanket per bed, drawsheet, pillows. Garden lounge and parasol.

Ne sont pas fournis : draps, taies d'oreillers, linge de maison, de toilette et de table.
 No included : sheets pillowcase and laundry.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE RÉSERVATION ET DE LOCALISATION

Paiement : toutes les réservations de mobil-homes doivent être accompagnées d'un chèque d'acompte de 150 € + 20 € de frais de réservation. La réservation n'est effective qu'après versement de la somme de 170 € (le chèque devra être libellé au nom de : « s.a.r.l. Domaine du Collet »). Le solde de la location sera réglé le jour de l'arrivée. Une caution de 250 € sera perçue dès le jour de l'arrivée ainsi qu'un chèque de 50 € pour le nettoyage. Ils seront restitués après inventaire et état des lieux sous déduction éventuelle des frais de remplacement des objets manquants ou des frais de réparation des dégâts causés pendant le séjour. Le nettoyage de la location est à la charge du locataire. En cas de propreté douteuse un chèque de 50 € sera retenu par le camping. Le matériel de chaque location fait l'objet d'un inventaire chiffré. Le locataire est tenu de contrôler à son arrivée et de signaler le jour même, toute anomalie.

Annulation : en cas d'annulation moins de 30 jours avant la date d'arrivée, les sommes versées sont conservées. Lorsque le séjour est commencé, il n'y a pas de remboursement possible pour cause de départ anticipé. Passé un délai de 24 h à compter du jour prévu d'arrivée, si le locataire n'a pas prévenu de son retard et de sa nouvelle date d'arrivée, nous nous réservons le droit de relouer la location, les sommes versées étant conservées à titre d'indemnité.

Personnes : le nombre de personnes autorisées dans un mobil-home est de 6 personnes maximum.

Véhicules : un seul véhicule par emplacement est possible.

Visiteurs journée : les visiteurs doivent présenter à la réception une pièce d'identité et régler un forfait de 5 €. (Ne donne pas accès à l'espace aquatique)

Animal : seuls sont admis les animaux de petite taille (- de 10 kg) sauf chiens de 1^{re} catégorie, tatouages et vaccinations obligatoires. Le carnet de santé est obligatoire. Les animaux doivent être tenus en laisse.

Règlement intérieur : les résidents du camping sont tenus de se conformer au règlement intérieur du camping disponible auprès de la réception, notamment en ce qui concerne le calme nocturne. En cas de non-respect de celui-ci ou de comportement incompatible avec la vie du camping ou la sécurité, l'expulsion des contrevenants pourra être décidée par le gérant, dans ce cas, aucun remboursement ne sera effectué sur le montant du séjour.

Piscine : couverte et chauffée - SLIP DE BAIN OBLIGATOIRE. Un bracelet de résident est mis au poignet de chaque personne séjournant au Domaine du Collet. Ce bracelet est obligatoire.

Responsabilité : la responsabilité du camping, au-delà de sa responsabilité légale n'est pas engagée en cas de : vol, perte ou dommage de quelque nature qu'il soit, pendant ou suite à un séjour. Les litiges éventuels seront de la compétence exclusive du Tribunal d'Instance.

GENERAL TERMS OF RENTAL

Payment: Every reservation of a mobile home must be accompanied with a deposit cheque of € 150 and € 20 for reservation charges. The reservation is confirmed after receiving the sum of € 170. The balance of the rental charge for the stay is payable on arrival. A deposit of € 250 will be collected on the day of arrival as well as a cheque of € 50 for the cleaning. They will be returned after an inventory and inspection. The renter is obliged to clean the location. In case of dubious tidiness, the cheque of € 50 will be retained by the camping. Each mobile home has a detailed inventory. On arrival the renter has to check it and has to advise any anomaly on the same day.

Cancellation of the reservation: In case of cancellation less than 30 days before the planned arrival date, the camping keeps the down payments. When the stay has started, there is no refund possible for an anticipated departure. In case of late arrival, the pitch is kept for 24 hours following the specified date of arrival. After this period the pitch will be liberated and the amount already paid be forfeited. If you arrive late, you must advise us of the late arrival in beforehand.

Number of persons: In a mobile home only 6 persons maximum are permitted.

Vehicle: only one car is permitted per pitch.

Visitors: All visitors must report to the reception with an identity card or passport fees € 5,00. They have no right to use the aquatic space.

Animals: Only small domestic animals are allowed (- 10 kg), no dogs with 1st category. They have to be tattooed and vaccinated. Animals must have health documentation. They have to be kept on a lead.

Campsite rules and regulations: Residents are asked to respect the campsite rules at all times, especially those regarding night-time noise levels. Copies of the campsite rules and regulations are available at the reception. Without respect of the rules and an inappropriate behaviour on the campsite regarding the security, the manager can remove the person immediately from the campsite. In such an event, no refund will be given.

Swimming pool: Covered and heated - trunk hose (boxer shorts are forbidden). All guests staying at Domaine du Collet are given a bracelet to wear. It is obligatory and you must keep it throughout your stay.

Responsibilities: Apart from its obligatory legal responsibilities, the Domaine du Collet cannot be held responsible for: theft, loss or damage of whatever nature during or following a tenant's stay on the campsite. Any dispute arising hereunder will be settled by a competent court of law.

CAMPING-CARAVANING

s.a.r.l.
 Domaine du Collet
 44760 LES MOUSSIERS-EN-RETZ
 Tél 02 40 21 40 92
 Fax 02 40 21 45 12
 SIRET 325 131 530 00017

CONTRAT DE LOCATION DE MOBIL-HOME

Veillez nous retourner les deux contrats complétés et signés.
 Please complete and sign these two booking forms.

Nom/ name.....
 Prénom/ first name.....
 Adresse/ address.....
 Code postal/ postcode.....
 Ville/ town.....
 Pays/ country.....
 Tél.....
 E-mail.....
 N° Immatriculation voiture / N°of car.....
 Nombre de personnes.....
 dont
 enfants
 Number of persons.....whereofchildren
 Animal.....

Réserve un mobil-home 2/4 pers
 roulotte
 4/6 pers 3 chambres

Arrivée le / Arrival.....
 Entre 15h et 19h / from 3 pm to 7 pm
 Départ le / Departure.....
 Avant 10h / before 10 am

Ci-joint un chèque d'acompte de 150,00 € + 20,00 € (frais de réservation) = total 170,00 €
 Enclosed a deposit cheque of € 150,00 + € 20,00 (reservation charges) = total € 170,00
 €

Mode de règlement :
 Chèque n°.....
 Chèque vacances Virement/transfert

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de location ci-contre et les accepter.
 The undersigned declare to acquainted with the general hire conditions described on the opposite page and to accept them.

Date Signature

CAMPING-CARAVANING

s.a.r.l.
 Domaine du Collet
 44760 LES MOUSSIERS-EN-RETZ
 Tél 02 40 21 40 92
 Fax 02 40 21 45 12
 SIRET 325 131 530 00017

CONTRAT DE LOCATION DE MOBIL-HOME

Veillez nous retourner les deux contrats complétés et signés.
 Please complete and sign these two booking forms.

Nom/ name.....
 Prénom/ first name.....
 Adresse/ address.....
 Code postal/ postcode.....
 Ville/ town.....
 Pays/ country.....
 Tél.....
 E-mail.....
 N° Immatriculation voiture / N°of car.....
 Nombre de personnes.....
 dont
 enfants
 Number of persons.....whereofchildren
 Animal.....

Réserve un mobil-home 2/4 pers
 roulotte
 4/6 pers 3 chambres

Arrivée le / Arrival.....
 Entre 15h et 19h / from 3 pm to 7 pm
 Départ le / Departure.....
 Avant 10h / before 10 am

Ci-joint un chèque d'acompte de 150,00 € + 20,00 € (frais de réservation) = total 170,00 €
 Enclosed a deposit cheque of € 150,00 + € 20,00 (reservation charges) = total € 170,00
 €

Mode de règlement :
 Chèque n°.....
 Chèque vacances Virement/transfert

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de location ci-contre et les accepter.
 The undersigned declare to acquainted with the general hire conditions described on the opposite page and to accept them.

Date Signature

Roulotte IRM 23,20 m²

O'HARA 2 chambres 7 3 4 27,30 m²

O'HARA 2 chambres 7 8 4 29,20 m²

O'HARA 3 chambres 7 8 4 29,20 m²

O'HARA 2 chambres 9 8 0 O'TINY 37,24 m²